

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 51 (1933)  
**Heft:** 39

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Donnerstag, 16. Februar  
1933

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Jendi, 16 février  
1933

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

Ll. Jahrgang — L1<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Die Volkswirtschaft

Supplément mensuel  
LA VIE ECONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapport économique

N° 39

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zusatz des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
serionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonellezeile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 39

## Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Drei Urteile des  
Schweiz. Bundesgerichts in Sachen Heuckel & Cie., A. G., in Basel — Migros A. G.

Mittellungen — Communications — Comunicazioni  
Portugal: Certificats d'origine. / Internationaler Postgiroverkehr. — Service Inter-  
national des virements postaux.

## Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

#### Aufrufe — Sommations

Der unbekannt Inhaber der Inhaberaktio Nr. 2243 der «Aktienbrauerei  
zum Gurten in Wabern-Bern», datiert vom 1. Oktober 1907, wird hiermit  
aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren vom Tage der ersten  
Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, wi-  
drigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches  
Zahlungsverbot erlassen. (W 75\*)

Bern, den 15. Februar 1933.

Richteramt Bern,

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Gemäss Beschluss des Bezirksgerichts Weinfelden vom 10. Februar 1933  
wird der allfällige Inhaber der vermissten Obligation der Thurg. Kantonal-  
bank Nr. 566202 per Fr. 500, d. d. 24. Oktober 1928, nebst Zinscoupons zu  
4 1/2 % per 28. Februar 1933 u. ff., lautend auf den Namen der Frau  
Huber-Milust in Sirmach, aufgefordert, seine Rechte an diesem Titel unter  
Vorlage desselben innert Jahresfrist bei der unterzeichneten Gerichtskanzlei  
geltend zu machen, ansonst der Titel für kraftlos erklärt wird. (W 70\*)

Frauenfeld, den 10. Februar 1933.

Gerichtskanzlei Weinfelden.

Zufolge Beschlusses des Bezirksgerichts Kreuzlingen vom 1. Februar  
1933 wird der allfällige Inhaber des nachbezeichneten Schuldtitels aufge-  
fordert, sich binnen der Frist eines Jahres, von der Publikation an ge-  
rechnet, beim Grundbuchamt Alttau zu melden, ansonst der vermisste Titel  
als kraftlos erklärt wird: Schuldbrief per Fr. 1000, d. d. 29. Oktober 1919,  
lautend auf den Schuldner und Pfand Eigentümer Karl Sommer, Herenhof  
(Thurgau), zugunsten von Frau Wwe. Lydia Grabher-Steinemann, seinerzeit  
in Herrenhof (eingetragen: Kreis Alttau Pfandprotokoll Bd. D, Seite 172,  
Nr. 138). (W 76\*)

Romanshorn, den 15. Februar 1933.

Gerichtskanzlei Kreuzlingen.

Par ordonnance du président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg,  
sommation est faite au détenteur inconnu des actions nominatives de la  
Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, n°s 936, 996, 997, 9570 et 9571  
de fr. 500 chacune, avec coupons de l'année 1932 y attachés, de les produire  
au greffe du Tribunal de la Sarine, à Fribourg, dans le délai d'un an, dès  
la première publication, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fribourg, le 11 février 1933.

(W 71\*)

Tribunal de l'arrondissement de la Sarine:

Le président: Python.

#### Troisième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur  
inconnu des obligations au porteur de l'emprunt genevois de 1880, 3 %,  
n°s 140589, 175206 et 175207, au montant de fr. 100 chacune, de les produire  
et de les déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la  
première publication de la présente. Faut de quoi, l'annulation en sera  
prononcée. D 15. (W 496\*)

Tribunal de première instance de Genève:

Ch. Ducret.

#### Troisième insertion.

Nous, président du Tribunal de première instance, sommons le détenteur  
inconnu de l'obligation de fr. 500 au porteur, 5 %, de la Banque populaire  
Suisse, n° 6650, créé le 21 septembre 1929, à l'échéance du 21 septembre  
1932, avec coupon semestriel à cette date, attaché, de la produire et de la  
déposer en notre greffe, dans le délai de trois ans à dater de la première  
publication de la présente. Faut de quoi, l'annulation en sera prononcée.

Tribunal de première instance de Genève:

24 B. (W 497\*)

Ch. Ducret.

Le président du Tribunal civil du district de Vevey, à vous: le détenteur  
inconnu de l'obligation, au porteur, de la Banque Populaire Suisse, n° 649697,  
du capital de fr. 5000, à cinq ans de terme dès le 28 novembre 1928, sans  
feuille de coupons annexée, propriété de Mme. Antoinette Chappaz, à  
St. Gingolph (Valais).

Sommation vous est faite de produire ce titre au greffe du Tribunal de  
Vevey dans le délai de trois ans, dès la première publication du présent avis,  
faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 32\*)

Donné à Vevey, le 12 janvier 1933. Tribunal du district de Vevey:  
Le président: Paschoud.

### Kraftloserklärungen — Annulations

Der im Luzerner Kantonsblatt Nr. 3 vom 15. Januar 1932 und im  
Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 10 vom 14. Januar 1932, aufge-  
rufene Schuldbrief von Fr. 3000, angegangen 6. März 1925, errichtet von  
Friedrich Lanz, haftend auf der Liegenschaft «Kerns» des Friedrich Lanz,  
in Rothenburg, ist innert nützlicher Frist bei der unterzeichneten Amts-  
stelle nicht vorgewiesen worden und wird daher für kraftlos erklärt.

Hitzkirch, den 14. Februar 1933.

(W 74)

Der Amtsgerichtspräsident von Hoehdorf:  
Dr. J. Muff.

### Widerrufe — Révocations

Nous, président du Tribunal de première instance, rapportons notre  
ordonnance du 4 février 1933, relative à la production et à l'annulation  
éventuelle des 3 bons de caisse, soit certificats de dépôt, au porteur, du  
Comptoir d'Escompte, actuellement Banque d'Escompte Suisse, au montant  
de fr. 1000 chacun, n°s 29779, 29780 et 29781, à 3 ans, 5 %, remboursables  
le 6 février 1933, avec dernier coupon attaché.

En conséquence: Supprimons la défense de payer contenue dans cette  
ordonnance. B. 27 (W 73)

Tribunal de première instance de Genève:  
Ch. Ducret.

## Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Burgdorf

Handelsmüllerei. — 1933. 13. Februar. Des Inhaber der Firma  
Hermann Dür, Handelsmüllerei und Handel mit verwandten Produkten, in  
Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 64 vom 9. März 1921), hat mit seiner Ehefrau  
Lina geb. Stauffer durch Ehevertrag vom 16. Januar 1933 als Güterstand  
grundsätzlich die Gütertrennung nach Art. 241 ff. Z. G. B. angenommen.

##### Bureau Interlaken

Mineralwasser. — 13. Februar. Die Einzelfirma Arnold Thomann-  
Abbühl, Handel in Mineralwasser, in Oberried (S. H. A. B. Nr. 104 vom 6. Mai  
1932, Seite 1066), ist infolge Aufgabe des Geschäfts erloschen.

##### Bureau de Moutier

13 février. La raison sociale Société de Musique Fanfare Concordia de  
Mervelier, avec siège à Mervelier (F. o. s. du c. du 12 janvier 1911, n° 10,  
page 50), se fondant sur les art. 52, al. 2, et 60 C. C. S., renonce à son inscrip-  
tion au registre du commerce. La société continue d'exister sans inscription.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

Handelsmühle usw. — 10. Februar. Unter der Firma J. G. Vögeli,  
Aktiengesellschaft, besteht mit Sitz in Biglen auf unbestimmte Zeitdauer  
eine Aktiengesellschaft, welche den Betrieb einer Handelsmühle, sowie den  
Handel in Getreide und Erzeugnissen der Müllerei zum Zwecke hat. Die  
Gesellschaft kann sich auch an andern Unternehmungen beteiligen oder solche  
erwerben. Die Gesellschaftsstatuten sind am 4. Februar 1933 festgestellt  
worden. Das Grundkapital beträgt Fr. 260,000, eingeteilt in 260 auf den  
Namen lautende Aktien zu Fr. 1000. Johann Gottfried Vögeli, als Inhaber  
der Einzelfirma «J. G. Vögeli», Handelsmühle, in Biglen, bringt in die Gesell-  
schaft ein die sämtlichen Aktiven und Passiven dieser Einzelfirma, gemäss  
Inventar und Bilanz per 1. Januar 1933. Die Aktiven, bestehend in Immobili-  
en, in Betriebsrichtungen, Warenvorräten, Kapitalforderungen und Be-  
triebsguthaben, Vieh usw., repräsentieren einen Wert von Fr. 658,497.80  
und die übernommenen Passiven beziffern sich auf Fr. 468,497.80, verbleibt als  
Uebnahmesumme für die Sacheinlage: Fr. 190,000. Für die Sacheinlage  
erhält J. G. Vögeli 190 Aktien à Fr. 1000 = Fr. 190,000, welche somit voll  
liberiert sind. In den Passiven sind für Fr. 70,000 Guthaben der Herren  
Hermann und Hans Vögeli inbegriffen, welche gegen Ausfolgung von 70 Ak-  
tien zu Fr. 1000 kompensiert werden. Die Bekanntmachungen der Gesell-  
schaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt, welches als offi-  
zielles Publikationsorgan der Gesellschaft bezeichnet worden ist. Die Leitung  
der Gesellschaft ist einem aus 1—3 Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat  
übertragen. Dieser vertritt die Gesellschaft nach aussen. Er bezieht auch  
die Unterschriftsberechtigten Personen und bestimmt die Art und Weise  
ihrer Zeichnungsberechtigung. Der Verwaltungsrat besteht aus Johann Gott-  
fried Vögeli, Präsident; Hermann Vögeli, Vizepräsident, und Hans Vögeli,  
Sekretär; alle von Zauggenried; die beiden erstern Handelsmüller, in Biglen,  
und letzterer Kaufmann, in Lausanne. Jeder derselben vertritt die Gesell-  
schaft durch Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Untere Mühle, in Biglen.

Handelsmühle. — 10. Februar. Die Firma **J. G. Vögeli**, Handelsmühle mit Sitz in Biglen (S. H. A. B. Nr. 278 vom 2. November 1910, Seite 1882), ist infolge Umwandlung in eine Aktiengesellschaft und Verzicht des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über auf die « J. G. Vögeli, Aktiengesellschaft », in Biglen.

**Bureau Winnis (Bezirk Niderrimental)**

10. Februar. Der Inhaber der Firma **J. Dorer-Baumer, Strand-Hotel Belvédère-Beaurivage**, in Spiez, José Dorer-Baumer (S. H. A. B. Nr. 72 vom 27. März 1914, Seite 521), ändert seine Firma in **José Dorer, Strandhotel-Belvédère-Beaurivage**. Er lebt mit seiner nunmehrigen Ehefrau Anna geb. Arnet in vertraglicher Gütertrennung.

**Fribourg — Fribourg — Friburgo**

**Bureau de Fribourg**

1933. 13 février. Dans son assemblée générale du 16 septembre 1932, **L'Ouvrière**, société coopérative dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 13 avril 1931, n° 83, page 788), a adopté de nouveaux statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés: Caisse de secours mutuels en cas de maladie de la fabrique de chocolats de Villars, elle a pour but d'assurer ses membres selon les principes de la mutualité et en conformité des présents statuts contre les préjudices économiques causés par la maladie. Elle cherche à préserver ses membres contre les maladies par l'organisation de conférences sur l'hygiène. La société se compose: a) de membres actifs, b) de membres externes, c) de membres honoraires. Les membres actifs sont ceux qui travaillent dans la fabrique. Les membres externes sont ceux qui ont quitté la fabrique tout en restant membres de la société. Le titre de membre honoraire peut être décerné par l'assemblée générale à toute personne ayant rendu des services éminents à la société. Tout ouvrier ou ouvrière travaillant depuis 3 mois à la fabrique peut être admis membre de la caisse-maladie: a) Lorsqu'il est bien portant et exempt d'infirmités pouvant l'empêcher d'exercer sa profession. Toutefois, le candidat atteint d'une infirmité, d'une maladie déterminée ou d'une prédisposition à celle-ci, peut être reçu membre actif de la caisse sous réserve que cette maladie ou cette infirmité soit exclue de l'assurance; b) lorsqu'il n'est pas déjà assuré auprès d'une autre caisse-maladie pour soins médicaux et pharmaceutiques et auprès de plus d'une autre caisse pour indemnité de chômage; c) lorsqu'il ne se trouve pas dans des conditions telles que l'assurance à la caisse constituerait en cas de maladie une source de gain. La qualité de membre se perd par la mort et en outre: Pour les membres actifs: a) par le fait de quitter la fabrique, toutefois les personnes qui sont au bénéfice du droit du libre passage et qui ont perdu ce droit par suite d'une affiliation de plus de 5 ans à la caisse ont droit de rester membres de la caisse aussi longtemps qu'ils demeurent en Suisse et qu'ils ne trouveront accès auprès d'aucune autre caisse dont ils remplissent les conditions générales d'admission; b) par exclusion; c) par démission. Pour les membres externes: a) par exclusion, b) par démission. Pour les membres honoraires par renonciation au titre de membre honoraire. Un membre actif ou externe peut être exclu dans les cas prévus par les statuts. Tout membre exclu ne peut être réintégré membre de la société. Tout membre sorti ou exclu n'a plus droit aux biens de la caisse. La finance d'entrée est fixée comme suit: Jusqu'à l'âge de 20 ans fr. 2, de 21 à 30 ans fr. 3, de 31 à 40 ans fr. 4, de 41 et plus fr. 5. Les passants ne paient pas de finance d'entrée. Chaque sociétaire paiera une cotisation mensuelle de fr. 2.50 pour soins médicaux et pharmaceutiques et une cotisation de fr. 0.50 pour indemnité journalière. Les organes de la société sont: l'assemblée générale, le comité et les vérificateurs des comptes. Le comité élu pour une année se compose de 7 membres, savoir: le président, le vice-président, le secrétaire, le caissier et 3 adjoints. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président ou du vice-président avec le secrétaire.

**Bureau Tafers (Bezirk Sense)**

11. Februar. Die **Käserergesellschaft Niderried**, in Oberschrot (S. H. A. B. Nr. 142 vom 21. Juni 1917), hat in der Generalversammlung vom 30. Januar 1931 an Stelle des ausgetretenen Mitgliedes Joseph Zbinden in den Vorstand gewählt: Anton Zbinden, Landwirt, von und in Oberschrot. An den übrigen Tatsachen ist nichts geändert worden.

**Solothurn — Soleure — Soletta**

**Bureau Otten-Gösgen**

1933. 13. Februar. **Bally-Stiftung**, in Schönenwerd (S. H. A. B. Nr. 292 vom 14. Dezember 1926, Seite 2174). Der Verwaltungsrat der C. F. Bally A.-G., in Schönenwerd, als Aufsichtsrat der Bally-Stiftung, hat das Geschäftsreglement dieser Stiftung teilweise revidiert und dabei folgende Aenderung der im Schweizerischen Handelsamtsblatt publizierten Tatsachen getroffen: Die Verwaltungskommission ist von 5 auf 7 Mitglieder erhöht worden. Die zuständige Aufsichtsbehörde über die Stiftung hat der Aenderung des Geschäftsreglementes am 13. Februar 1933 die Genehmigung erteilt. Aus der Verwaltungskommission sind der Aktuar Dr. Viktor Emil Schoch und der Kassier Fritz Ammann ausgeschieden; deren Unterschrift ist erloschen. An deren Stelle wurden in die Verwaltungskommission gewählt: August Kiefer, Angestellter, von und in Starrkirch, als Aktuar, und Fritz Minder, Angestellter, von Auswil (Bern), in Schönenwerd, als Kassier. Der Präsident, der Aktuar und der Kassier zeichnen kollektiv je zu zweien.

**St. Gallen — St-Gall — San Gallo**

1933. 11. Februar. **Berichtigung** zum Eintrag vom 4. Februar 1933 betreffend die Kommanditgesellschaft **Bernhard & Co.**, Fabrikation, Export und Kommission von Stickereien, Textilwaren, in St. Gallen (S. H. A. B. Nr. 33 vom 9. Februar 1933, Seite 324). Der Name des Kommanditars lautet nicht: André Bernhard, sondern **Ferdinand Bernhard**.

11. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Konkordia des christlich-sozialen Schifflistickervereins Diepoldsau-Schmitter**, mit Sitz in Diepoldsau (S. H. A. B. Nr. 275 vom 23. November 1927, Seite 2059), hat in der Hauptversammlung vom 16. Juli 1932 ihre Statuten teilweise revidiert. Dabei wurde die Firma abgeändert in: **Konsumgenossenschaft Konkordia der christlich-sozialen Textilgewerkschaft Diepoldsau-Schmitter**. Genossenschaftler können nur Mitglieder der christlich-sozialen Textilgewerkschaft Diepoldsau-Schmitter werden, welche in bürgerlichen Ehren und Rechten stehen, selbständig handlungsfähig und bei keiner andern ähnlichen Unternehmung beteiligt sind. Die Geschäftsguthaben werden mit höchstens 7% verzinst. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen von dieser Statutenrevision unberührt. Der bisherige Präsident Anton Weder und Benedikt Hutter sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt:

Jakob Splrig, Landwirt, von und in Diepoldsau, Präsident, und Johann Hutter, Kassier, von und in Diepoldsau. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Vorstandes.

**Aargau — Argovle — Argovia**

1933. 13. Februar. Die Genossenschaft unter der Firma **Wasserversorgung Wiggwil**, in Wiggwil, Gemeinde Beinwil bei Muri (S. H. A. B. Nr. 183 vom 7. August 1928, Seite 1535), hat an Stelle von Heinrich Kreienbühl zum Präsidenten gewählt Josef Kreienbühl, und an Stelle von Johann Suter zum Baisitzer Josef Büler; beide sind Landwirte, von und in Wiggwil, Gemeinde Beinwil. Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv. Die Unterschrift des Heinrich Kreienbühl ist erloschen.

13. Februar. Die Firma **Heinrich Reist, Maschinenfabrik**, in Aarau (S. H. A. B. Nr. 44 vom 22. Februar 1923, Seite 343), ist infolge Geschäftsabtretung erloschen.

**Metallwaren- und Maschinenfabrik.** — 13. Februar. Heinrich Reist, von Rüegsau (Bern), in Aarau, und Eduard Surbeck, von Unterhallau, in Sulz, haben unter der Firma **H. Reist & Co.**, in Aarau, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1933 ihren Anfang nahm. Metallwaren- und Maschinenfabrik. Rohrerstrasse 33.

**Geschäftsbureau.** — 13. Februar. Die Firma **R. Haerri, Gmdschrbr.**, Geschäftsbureau, in Meisterschwanden (S. H. A. B. 1887, Seite 80), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

**Tessin — Tessin — Ticino**

**Ufficio di Bellinzona**

1933. 1° febbraio. Sotto la ragione sociale **Beerenkultur A. G. (Coltura di Bacche S. A.)**, si è costituita con sede in Gudo, una società anonima, avente per scopo la cultura ed il commercio di bacche. Gli statuti portano la data del 13 gennaio 1933. La durata della società è a tempo illimitato. Il capitale sociale è di fr. 30,000, suddiviso in n° 5 azioni ordinarie nominative da fr. 1000 cadauna, e 25 azioni privilegiate nominative da fr. 1000 cadauna. Le n° 5 azioni nominative ordinarie furono attribuite a Josef Zahler, commerciante, a Zurigo, in pagamento del prezzo di fr. 5000 per l'apporto da egli fatto alla società, di un metodo da lui inventato di coltivazione e di imballaggio di bacche. Le pubblicazioni avranno luogo sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Il consiglio di amministrazione è composto di 3 membri: Alois Kaelin, commerciante, da Einsiedeln, a Lanèveville-devant-Nancy (Francia), presidente; August Ulrich, commerciante, da Lostorf (Soletta), a Langenthal, vice presidente; Josef Zahler, commerciante, da S. Stephan (Bern), a Zurigo, membro. La società ha conferito procura a Friedrich Bürki, da Langnau (Bern), a Zurigo. La società è impegnata dalla firma collettiva di due membri del consiglio di amministrazione o dalla firma collettiva del procurista e del presidente o del vice-presidente del consiglio di amministrazione. Sede della società: Casa Cottini.

**Ufficio di Locarno**

**Caffè.** — 13 febbraio. La ditta individuale **Pietro Planzi**, in Locarno, Caffè Milano (F. u. s. di c. del 15 dicembre 1925, n° 292, pag. 2091), viene cancellata su istanza del titolare per cessione del commercio alla ditta «Luigi Planzi», in Locarno.

**Caffè.** — 13 febbraio. Titolare della ditta **Luigi Planzi**, in Locarno, è Luigi Planzi, di Pietro, da Malvaglia, in Locarno. Esercizio del Caffè Milano.

**Ufficio di Lugano**

11 febbraio. Sotto la ragione sociale **Pisoni & Dussy, Prodotti Chimici Centauro**, si è costituita con sede in Lugano, una società in nome collettivo tra Rodolfo Pisoni fu Rodolfo, da Busto Arsizio (Italia), domiciliato in Lugano, ed Eugenio Dussy fu Eugenio, da Basilea, domiciliato a Lugano, che ha avuto principio il 1° febbraio 1933. La società è vincolata di fronte ai terzi dalla firma collettiva di entrambi i soci. Fabbricazione e commercio di prodotti chimici ed affini. Via Trevano n° 58.

**Distretto di Mendrisio**

**Impresa costruzioni.** — 10 febbraio. Sotto la ragione sociale **Giuseppe Bernasconi e Co.** si è costituita una società in nome collettivo, con sede in Chiasso, della quale sono soci: Giuseppe Bernasconi fu Antonio, da e domiciliato a Chiasso, e Florindo Bernasconi fu Giovanni, da Riva S. Vitale, domiciliato a Lugano. La società ha iniziato le sue operazioni il 1° febbraio 1932. Impresa costruzioni. Via Luigi Favre.

**Foglie fresche e fiori.** — 10 febbraio. La ditta individuale **Barelli Antonietta «Floreal»**, raccolta e commercio in foglie fresche e fiori, in Chiasso (F. u. s. di c. del 1° luglio 1932, n° 151, pag. 1620), viene cancellata d'ufficio in seguito a fallimento della titolare decretato dalla Pretura di Mendrisio il 27 gennaio 1933.

**Waadt — Vaud — Vaud**

**Bureau de Grandson**

1933. 11 février. Dans son assemblée du 3 juin 1930, la **Société des Armes Réunies de l'Auberson**, association dont le siège est à l'Auberson, commune de St-Croix (F. o. s. du c. du 22 mai 1907, n° 130, page 911), a renouvelé son comité. La signature sociale appartient désormais à Alfred Bornand, négociant, président; Félix Jaques, ouvrier du fabrique, vice-président, et à Samuel Margot, industriel, secrétaire; tous de St-Croix, domiciliés à l'Auberson rière St-Croix. Ils signent collectivement à deux, l'un des deux premiers avec le dernier. Les signatures du l'ancien président Samuel Jaccard, de l'ancien vice-président Arthur Jaques et de l'ancien secrétaire Samuel Jaccard sont éteintes et radiées.

**Bureau de Lausanne**

10 février. Le chef de la maison **Emmanuel Bichovsky, Studio Artistique**, à Lausanne, est Emmanuel Bichovsky, ingénieur, de Les Thuilleries (Vaud), à Lausanne. Agrandissement photographique et portraits, encadrements, et représentations commerciales diverses. Rue du Pont 6.

11 février. La **Société Immobilière La Barberolle S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 3 février 1933), a, dans son assemblée générale du 6 février 1933, nommé administrateur: Marcel-Auguste Grandjean, de Buttet (Neuchâtel), négociant, à Lausanne, avec signature sociale individuelle, en remplacement de François Schmidt, démissionnaire, dont la signature est radiée.

**Sculpture, tournage sur bois.** — 13 février. Le chef de la maison **Alfred Allenspach**, à Lausanne, est Alfred Allenspach allié Della-Casa, de Lausanne et Kurzrickenbach (Thurgovie), à Lausanne. Atelier de sculpture et tournage sur bois. Le Vieux Châtaignier, Chemin de la Fauvette, Chailly.

**Marchand-tailleur, chemiserie.** — 13 février. Le chef de la maison **Paul Buset**, à Lausanne, est Paul Buset, allié Christinat, d'Ormont-Dessus, à Lausanne. Marchand-tailleur et commerce de chemiserie. Avenue de Morges 61.



**Soldes en chaussures, etc.** — 13 février. La maison **Jean Conti**, cordonnerie, à Lausanne (F. o. s. du c. du 22 mars 1927), fait inscrire que son genre de commerce actuel est soldes en chaussures et divers, et qu'elle a transféré ses locaux à l'Avenue J.-L. de Bons 7.

**Chaussures, etc.** — 13 février. Le chef de la maison **Charles Malherbe**, à Lausanne, est Charles Malherbe allié Ducret, de Chavornay (Vaud), à Lausanne. Cordonnerie et commerce de chaussures. Rue de la Louve 9, à Penseigne « la Source de la Chaussure ».

13 février. Le chef de la maison **Robert Matthey, Droguerie de Pully**, à Pully, est Robert Matthey allié Chollet, de Vallorbe, à Pully. Droguerie; à Pully, Quartier du Temple 2.

**Wallis — Valais — Vallee**  
**Bureau Brig**

1933. 11. Februar. Unter der Firma **Konsumverein Unterbäch** besteht im Sinne des Titels 27 des O.R. eine Genossenschaft mit Sitz in Unterbäch. Die Statuten datieren vom 27. Januar 1933. Die Genossenschaft bezweckt, ihren Mitgliedern und der Bevölkerung im allgemeinen ökonomische Erleichterung zu verschaffen durch gemeinsamen Einkauf von Lebensmitteln und sonstigen Gegenständen des täglichen Bedarfs jeder Art, und Abgabe zu möglichst vorteilhaften Preisen gegen Barzahlung. Sie ist politisch und konfessionell neutral. Die Mitgliedschaft ist unbeschränkt. Mitglied der Genossenschaft kann jedermann werden, der seinen Beitritt schriftlich erklärt und einen Anteilsschein von Fr. 20 erwirbt. Der Austritt aus der Genossenschaft kann nur gegen vierwöchentliche Kündigung auf Ende eines Geschäftsjahres stattfinden. Mitglieder, welche die Interessen der Genossenschaft gefährden, können durch den Vorstand ausgeschlossen werden. Ein ausgeschlossenes Mitglied hat jedoch das Recht, innert Monatsfrist an die nächste Generalversammlung zu rekurrieren. In der Ausübung der Mitgliederrechte bleibt es jedoch eingestellt bis nach dem Entscheid der Generalversammlung. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haften ausser ihrem Vermögen die Anteilsscheine von Fr. 20 pro Mitglied. Die persönliche Haftbarkeit der Genossenschafter ist ausgeschlossen. Die Bilanz wird nach den Grundsätzen des Art. 656 des O.R. aufgestellt. Der aus der Rechnung sich ergebende Überschuss, welcher nach Abzug der Verwaltungskosten und der geschäftsmässigen Abschreibungen verbleibt, wird folgendermassen verteilt: 80 % fallen an die Mitglieder nach Massgabe der Bezüge; 20 % in den Reservefonds. Die Organe der Genossenschaft sind: a) die Generalversammlung; b) der Vorstand, bestehend aus 3 Mitgliedern; c) die Rechnungsrevisoren. In den Vorstand wurden gewählt: Meinrad Furrer, Landwirt, Präsident; Joseph Schnydrig, Hotelangestellter, Vizepräsident, und Erich Vogel, Lehrer, Aktuar; alle von und in Unterbäch. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen die drei Mitglieder des Vorstandes in der Weise, dass je zwei kollektiv zeichnen.

**Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel**  
**Bureau de La Chaux-de-Fonds**

**Huiles pour autos.** — 1933. 11 février. Léon-Rodolphe Huber et Léon Huber, les deux originaires de Jonen (Argovie), et domiciliés à La Ferrière (Berne), ont constitué sous la raison **L. R. Huber et Co.** une société en commandite qui a commencé le 10 février 1933 et qui a son siège à La Chaux-de-Fonds. Léon-Rodolphe Huber est associé indéfiniment responsable et Léon Huber est commanditaire pour la somme de fr. 3000. Commerce de huiles pour autos Supra-Penn. Rue de la Serre 57 c.

11 février. **Compagnie des Montres Britix (Britix Watch Co.)**, société anonyme ayant son siège à La Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 8 mai 1928, n° 107, et 8 juillet 1929, n° 156). Dans l'assemblée générale du 6 février 1933, les actionnaires ont décidé la dissolution et constaté la liquidation de la société. L'actif et le passif sont repris par la maison « Henri Quaille, Montres Britix (Henry Quaille, Britix Watch) », à La Chaux-de-Fonds. Cette société anonyme est donc radiée.

11 février. Le chef de la maison **Henri Quaille, Montres Britix (Henry Quaille, Britix Watch)**, à La Chaux-de-Fonds, est Henri Quaille, originaire de La Brévine, domicilié à La Chaux-de-Fonds. Cette raison a repris l'actif et le passif de la société anonyme « Compagnie des Montres Britix (Britix Watch Co.) », laquelle a été dissoute et radiée. Fabrication, achat, vente d'horlogerie et de tout ce qui s'y rattache. Rue du Commerce 5.

**Genève — Genève — Ginevra**

1933. 9 février. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 26 janvier 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Clos-Malagnou A.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 60,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit Route de Malagnou: parcelle 550 G, contenant 3 ares, 98 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 24,000, divisé en 48 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé de 2 membres, en les personnes de Jean-Adrien Haas, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé président, et Maurice-Edouard Albrecht, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé secrétaire. Siège social: 8, rue Bovy-Lysberg, chez « Adrien Haas et M. Albrecht ».

9 février. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 26 janvier 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Clos-Malagnou B.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 37,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit Route de Malagnou: parcelle 550 F., contenant 2 ares, 46 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 24,000, divisé en 48 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé de 2 membres, en les personnes de Jean-Adrien Haas, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé président, et Maurice-Edouard Albrecht, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé secrétaire. Siège social: 8, rue Bovy-Lysberg, chez « Adrien Haas et M. Albrecht ».

9 février. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 26 janvier 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Société**

**Immobilière Clos-Malagnou C.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 50,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit Route de Malagnou: parcelle 550 E., contenant 3 ares, 36 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 24,000, divisé en 48 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé de 2 membres, en les personnes de Jean-Adrien Haas, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé président, et Maurice-Edouard Albrecht, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé secrétaire. Siège social: 8, rue Bovy-Lysberg, chez « Adrien Haas et M. Albrecht ».

9 février. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 26 janvier 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Clos-Malagnou D.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 78,000, de l'immeuble suivant sis en la commune de Genève, section Eaux-Vives, lieu dit Route de Malagnou: parcelle 550 D., contenant 6 ares, 09 mètres. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 24,000, divisé en 48 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé de 2 membres, en les personnes de Jean-Adrien Haas, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé président, et Maurice-Edouard Albrecht, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé secrétaire. Siège social: 8, rue Bovy-Lysberg, chez « Adrien Haas et M. Albrecht ».

9 février. Aux termes d'acte passé devant M<sup>e</sup> Bernard de Budé, notaire, à Genève, le 26 janvier 1933, il a été constitué, sous la dénomination de **Société Immobilière Clos-Malagnou E.**, une société anonyme ayant pour objet l'achat, la location, la construction et la revente d'immeubles sis dans le canton de Genève, et, en particulier, l'achat pour le prix de fr. 10,000, de la parcelle 550 B., de la commune de Genève, section Eaux-Vives, sise lieu dit Route de Malagnou. Le siège de la société est fixé à Genève. Sa durée est indéterminée. Le capital social est de fr. 10,000, divisé en 20 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Toute publication émanant de la société a lieu par la voie de la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. La société est engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un; s'il y en a plusieurs, par la signature de la majorité. Le conseil d'administration est composé de 2 membres, en les personnes de Jean-Adrien Haas, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé président, et Maurice-Edouard Albrecht, architecte, de et à Genève, lequel a été nommé secrétaire. Siège social: 8, rue Bovy-Lysberg, chez « Adrien Haas et M. Albrecht ».

9 février. Suivant acte dressé le 30 décembre 1932, par M<sup>e</sup> Pierre Buchel, notaire, à Genève, il a été constitué, sous la dénomination de **SAESCAF Société Anonyme pour l'Exploitation en Suisse des Licences des Carburateurs Feroldi**, une société anonyme ayant pour objet l'exploitation en Suisse, des licences des carburateurs Feroldi, la fabrication et la vente desdits carburateurs, et, d'une façon générale, toutes opérations commerciales ou industrielles se rattachant directement ou indirectement au but principal. Son siège est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est fixé à la somme de fr. 25,000, divisé en 50 actions de fr. 500 chacune. Les actions sont nominatives. Les publications de la société seront faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un ou plusieurs membres. La société est valablement représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature de deux administrateurs signant conjointement, par la signature d'un administrateur-délégué ou d'un directeur, s'il en est désigné un, et, en cas d'administrateur unique, par la seule signature de ce dernier. Le conseil d'administration est formé de Remo Beltrami, entrepreneur, de Genève, à Chêne-Bougeries. Bureaux: Rue Butini n° 7 (téléric Ferro).

**Combustibles, vins, etc.** — 10 février. La maison **Perriaud**, à Genève (F. o. s. du c. du 22 avril 1929, page 820), indique comme genre d'affaires actuel: commerce de combustibles et tous autres produits accessoires en gros; représentation et commerce de vins et entreprise générale du bâtiment. Le domicile particulier du titulaire est actuellement à Chêne-Bourg.

**Marchands-tailleurs.** — 10 février. **R. Rescagnier et Cie**, marchands-tailleurs, société en commandite, à Genève (F. o. s. du c. du 19 février 1932, page 424). L'associée commanditaire Julia-Henriette Tréand-Dupont née Bosson s'étant retirée de la société, sa commandite de fr. 3000 est éteinte.

**Banque, etc.** — 10 février. **Darier et Cie**, banque et toutes les branches d'affaires qui s'y rattachent, société en commandite établie à Genève (F. o. s. du c. du 3 janvier 1933, page 5). L'associé commanditaire Edmond Chenevier, décédé, est radié; sa commandite de fr. 200,000 est en conséquence éteinte. La procuration individuelle conférée à Henri Cornu est également éteinte.

10 février. Aux termes d'acte reçu par M<sup>e</sup> Paul Naville, notaire, à Genève, le 7 février 1933, il a été constitué sous la raison sociale **Société anonyme pour Opérations Immobilières et Financières (S. O. I. F.)**, une société anonyme ayant pour objet d'effectuer en Suisse ou à l'étranger, soit pour son compte, soit pour le compte de tiers, soit en participations, toutes opérations financières, mobilières ou immobilières. Le siège de la société est à Genève. La durée de la société est illimitée. Les statuts portent la date du 7 février 1933. Le capital social est de fr. 50,000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 5 membres. La société est valablement engagée par la signature de l'administrateur, s'il n'y en a qu'un, et par la signature collective de 2 administrateurs, s'il en est nommé plusieurs. Le conseil est composé d'un seul membre. Est appelé à ces fonctions: Julien Lanier, clerc de notaire, de Choulex, au Petit-Lancy. Adresse de la société: Etude de M<sup>e</sup> Naville, notaire, rue Petitot 8.



Marchand-tailleur. — 11 février. Les locaux de la maison Knodel fils, marchand-tailleur, à Genève (F. o. s. du c. du 21 juillet 1923, page 1462), sont actuellement: Rue de la Croix-d'Or 17.

Café-restaurant. — 11 février. La raison-Martinot, exploitation d'un café-restaurant, à Genève (F. o. s. du c. du 3 novembre 1930, page 2248), est radiée ensuite de remise d'exploitation.

11 février. Société Immobilière du Square Bellevue Lettre D., société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 août 1928, page 1511). Maurice Herren, arbitre de commerce, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de Lucien Thévenoz, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 10, Rue Petitot, régie Maurice Herren.

11 février. L'association dite: Société auxiliaire du Grand Théâtre de Genève, ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 7 octobre 1909, page 1696), a, dans son assemblée générale du 26 janvier 1933, constaté sa dissolution, en application des dispositions de l'art. 77 du Code civil. Sa liquidation étant terminée, cette association est en conséquence radiée.

## Urteil

des

### Schweizerischen Bundesgerichts

#### I. Zivilabteilung.

Sitzung vom 20. Dezember 1932.

Anwesend die Herren Bundesgerichtsvicepräsident Thélin, Präsident der I. Zivilabteilung, Bundesrichter Honegger, Weiss, Robert, Engeler, Bolla und Andermatt.

In Sachen

**Henkel & Cie., A. G.**, in Basel, Klägerin und Berufungsklägerin, vertreten durch Rechtsanwalt *Dr. E. Thalmann*, in Basel,

gegen

**Migros A. G.**, in Basel, Beklagte und Berufungsbeklagte, vertreten durch Advokat *Dr. F. Holzach*, in Basel,

betreffend Markenrecht

hat das Bundesgericht erkannt:

1. In teilweiser Gutheissung der Berufung wird das Urteil des Appellationsgerichtes des Kantons Basel-Stadt vom 27. Mai 1932 aufgehoben und die Klage folgendermassen beschieden:

- Es wird gerichtlich festgestellt, dass die Beklagte durch die für ihr Waschpulver «Ohä» auf ihren Verpackungen ursprünglich verwendeten Etiketten (ohne Feigenblatt) die Markenrechte der Klägerin, insbesondere die unter Nr. 66747 und Nr. 49630 im Schweiz. Markenregister eingetragenen Marken, verletzt hat.
- Es wird der Beklagten untersagt, ihr Waschpulver «Ohä» weiterhin in Packungen mit den vorerwähnten Etiketten zu verkaufen oder irgend wie in Verkehr zu bringen.
- Die vorgenannten Packungen sowie die zu deren Herstellung dienenden Clichés sind amtlich zu beschlagnahmen und zu vernichten.
- Die Klägerin wird berechtigt erklärt, das Urteil einmal im Dispositiv im Schweizerischen Handelsamtsblatt, sowie nach ihrer Wahl in drei baselstädtischen Tageszeitungen auf Kosten der Beklagten zu veröffentlichen.
- Die weitergehenden Begehren werden abgewiesen.

2. Die vor der kantonalen Instanz erlaufenen gerichtlichen Kosten werden den Parteien je zur Hälfte auferlegt und die ausserrechtlichen Kosten wettgeschlagen.

3. Die vor Bundesgericht erlaufenen rechtlichen Kosten, bestehend in:

- |                                       |          |
|---------------------------------------|----------|
| a) einer Gerichtsgebühr von Fr. 400.— |          |
| b) den Schreibgebühren                | > > 77.— |
| c) den Kanzleiauslagen                | > > 6.40 |

werden den Parteien zu gleichen Teilen auferlegt.

4. Die vor Bundesgericht erlaufenen ausserrechtlichen Kosten werden wettgeschlagen.

5. Dieses Urteil ist den Parteien und dem Appellationsgericht des Kantons Basel-Stadt schriftlich mitzuteilen. (A. A. 17)

## Urteil

des

### Schweizerischen Bundesgerichts

#### I. Zivilabteilung.

Sitzung vom 20. Dezember 1932.

Anwesend die Herren Bundesgerichtsvicepräsident Thélin, Präsident der I. Zivilabteilung, Bundesrichter Honegger, Weiss, Robert, Engeler, Bolla und Andermatt.

In Sachen

**Henkel & Cie., A. G.**, in Basel, Klägerin und Berufungsklägerin, vertreten durch Rechtsanwalt *Dr. Ernst Henrich*, in Zürich,

gegen

**Migros A. G.**, in Zürich, Beklagte und ebenfalls Berufungsklägerin, vertreten durch Rechtsanwalt *Dr. H. Walder*, in Zürich,

betreffend Markenrecht und unlauteren Wettbewerb

hat das Bundesgericht erkannt:

1. In teilweiser Gutheissung beider Berufungen wird das Urteil des Handelsgerichtes des Kantons Zürich vom 7. Juli 1932 aufgehoben und die Klage folgendermassen beschieden:

- Es wird gerichtlich festgestellt, dass die Beklagte durch die für ihr Waschpulver «Ohä» auf ihren Verpackungen ursprünglich verwendeten Etiketten (ohne Feigenblatt) die Markenrechte der Klägerin, insbesondere der unter Nr. 66747 und Nr. 49630 im schweizerischen Markenregister eingetragenen Marken, sowie das Namensrecht der Klägerin verletzt hat und dass sie sich durch die Verwendung der Abbildung dieser Etiketten in Inseraten, auf Plakaten usw. des unlauteren Wettbewerbes schuldig gemacht hat.

b) Es wird der Beklagten untersagt, die bezüglichen Etiketten (ohne Feigenblatt) bzw. deren Abbildungen weiterhin in der genannten Weise zu verwenden.

c) Die vorgenannten Etiketten, sowie deren Abbildungen auf Plakaten usw. sind samt den zu ihrer Herstellung dienenden Clichés, soweit letztere sich im Eigentum der Beklagten befinden, amtlich zu beschlagnahmen und zu vernichten.

d) Es wird festgestellt, dass sich die Beklagte durch ihre für ihr «Ohä»-Waschpulver durchgeführte Propaganda in dem in den Motiven näher umschriebenen Umfang des unlauteren Wettbewerbes schuldig gemacht hat. Der Beklagten wird die Fortsetzung dieses Geschäftsgebahrens untersagt, und sie wird pflichtig erklärt, das betreffende Propaganda-material aus dem Verkehr zurückzuziehen.

e) Die Beklagte wird pflichtig erklärt, der Klägerin eine Genugtuungssumme von Fr. 500.— nebst 5 % Zins seit 2. März 1932 zu bezahlen.

f) Die Klägerin wird berechtigt erklärt, das Urteil einmal im Dispositiv im Schweizerischen Handelsamtsblatt, sowie nach ihrer Wahl in drei zürcherischen Tageszeitungen auf Kosten der Beklagten zu veröffentlichen.

g) Die weitergehenden Klagebegehren werden abgewiesen.

2. Die vor der kantonalen Instanz erlaufenen gerichtlichen Kosten werden den Parteien zu gleichen Teilen auferlegt und die ausserrechtlichen Kosten wettgeschlagen.

3. Die vor Bundesgericht erlaufenen rechtlichen Kosten, bestehend in:

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| a) einer Gerichtsgebühr von Fr. 400.— |           |
| b) den Schreibgebühren                | > > 110.— |
| c) den Kanzleiauslagen                | > > 11.—  |

werden den Parteien zu gleichen Teilen auferlegt.

4. Die vor Bundesgericht erlaufenen ausserrechtlichen Kosten werden wettgeschlagen.

5. Dieses Urteil ist den Parteien und dem Handelsgericht des Kantons Zürich schriftlich mitzuteilen. (A. A. 18)

## Urteil

des

### Schweizerischen Bundesgerichts

#### I. Zivilabteilung.

Sitzung vom 20. Dezember 1932.

Anwesend die Herren Bundesgerichtsvicepräsident Thélin, Präsident der I. Zivilabteilung, Bundesrichter Honegger, Weiss, Robert, Engeler, Bolla und Andermatt.

In Sachen

**Migros A. G.**, in St. Gallen, Beklagte, Widerklägerin und Berufungsklägerin, vertreten durch Rechtsanwalt *Dr. C. Schuager*, in Zürich,

gegen

**Henkel & Cie., A. G.**, in Basel, Klägerin, Widerbeklagte und Berufungsbeklagte, vertreten durch Rechtsanwalt *Dr. R. Iklé*, in St. Gallen,

betreffend Markenrecht und unlauteren Wettbewerb

hat das Bundesgericht erkannt:

1. In teilweiser Gutheissung der Berufung wird das Urteil des Handelsgerichtes des Kantons St. Gallen vom 20. April 1932 aufgehoben und es werden die beiden Klagen und die Widerklage wie folgt beschieden:

- Es wird gerichtlich festgestellt, dass die Beklagte durch die für ihr Waschpulver «Ohä» auf ihren Verpackungen ursprünglich verwendeten Etiketten (ohne Feigenblatt) die Markenrechte der Klägerin, insbesondere die unter Nr. 66747 und Nr. 49630 im schweizerischen Markenregister eingetragenen Marken, sowie deren Namensrecht verletzt hat und dass sie sich durch die Verwendung der Abbildung dieser Etiketten in Inseraten, auf Plakaten usw. des unlauteren Wettbewerbes schuldig gemacht hat.
- Es wird der Beklagten untersagt, die bezüglichen Etiketten (ohne Feigenblatt) bzw. deren Abbildung weiterhin in der genannten Weise zu verwenden.

c) Die vorgenannten Etiketten, sowie deren Abbildungen auf Plakaten usw. sind samt den zu ihrer Herstellung dienenden Clichés, soweit letztere sich im Eigentum der Beklagten befinden, amtlich zu beschlagnahmen und zu vernichten.

d) Es wird festgestellt, dass sich die Beklagte durch ihre für ihr «Ohä»-Waschpulver durchgeführte Propaganda in dem in den Motiven näher umschriebenen Umfang des unlauteren Wettbewerbes schuldig gemacht hat. Der Beklagten wird die Fortsetzung dieses Geschäftsgebahrens untersagt, und sie wird pflichtig erklärt, das betreffende Propaganda-material aus dem Verkehr zurückzuziehen.

e) Die Beklagte wird pflichtig erklärt, der Klägerin eine Genugtuungssumme von Fr. 500.— nebst 5 % Zins seit 22. Dezember 1931 zu bezahlen.

f) Die Klägerin wird berechtigt erklärt, das Urteil je einmal im Dispositiv im Schweizerischen Handelsamtsblatt und in den drei St. Galler Zeitungen «Tagblatt», «Ostschweiz» und «Volksstimme» auf Kosten der Beklagten zu veröffentlichen.

g) Die weitergehenden Klagebegehren sowie die Widerklage werden abgewiesen.

2. Die vor den kantonalen Instanzen erlaufenen gerichtlichen Kosten werden den Parteien zu gleichen Teilen auferlegt und die ausserrechtlichen Kosten werden wettgeschlagen.

3. Die vor Bundesgericht erlaufenen rechtlichen Kosten, bestehend in:

- |                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| a) einer Gerichtsgebühr von Fr. 400.— |           |
| b) den Schreibgebühren                | > > 104.— |
| c) den Kanzleiauslagen                | > > 7.60  |

werden den Parteien zu gleichen Teilen auferlegt.

4. Die vor Bundesgericht erlaufenen ausserrechtlichen Kosten werden wettgeschlagen.

5. Dieses Urteil ist den Parteien und dem Handelsgericht des Kantons St. Gallen schriftlich mitzuteilen. (A. A. 19)

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Portugal — Certificats d'origine

(Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 185, du 10 août 1932).

La Direction générale des douanes portugaises a donné au Consulat général de Suisse à Lisbonne des informations ci-après sur la délivrance des certificats d'origine pour les envois de marchandises à destination du Portugal:

1. Pour les marchandises en transit par des ports francs, zones franches et entrepôts, le certificat d'origine est passé par le Consul de Portugal du pays d'origine, seule la déclaration de chargement devant être annotée au port ou existe un port franc, zone franche ou entrepôt, avec l'indication du passage en transit et, quand faire se pourra, du laps de temps qui s'est écoulé entre l'arrivée et le départ.

2. Pour les marchandises provenant de ports francs, zones franches ou entrepôts — et non en transit —, les certificats doivent être passés par le Consul de Portugal de ces ports respectifs.  
39. 16. 2. 33.

Internationaler Postgloverkehr — Service international des virements postaux

Ueberweisungskurse vom 16. Februar an — Cours de réduction à partir du 16 février  
Belgien Fr. 72.35; Dänemark Fr. 80.—; Danzig, Freie Stadt Fr. 101.30; Deutschland Fr. 123.40; Frankreich Fr. 20.30; Italien Fr. 26.58; Japan Fr. 112.—; Jugoslawien Fr. 7.15; Luxemburg Fr. 14.47; Marokko Fr. 20.30; Niederlande Fr. 208.30; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 58.30; Schweden Fr. 95.50; Tschechoslowakei Fr. 15.41; Tunesien Fr. 20.30; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 18.—.

Annoncen-Regie:

PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:

PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

Hotels und Pensionen	Minimalpr. inkl. Heizung	<b>ADELBODEN</b>	Hotels und Pensionen	Minimalpr. inkl. Heizung
Nevada-Palace	17.—	In Sonne und Schnee — Beste Erholung nach Grippe 1853	Sporthotel Schöneck	11.50
Grand Hotel	14.50		Edelweiß u. Schweizerhof	11.50
Regina Hotel	14.50		Hotel Eden-Victoria	11.50
Kulmbotel und Kurhaus	13.50		Hotel-Pension Alpenrose	10.50
Hotel National	13.50		Hotel Bristol-Oberland	10.50
Hotel Adler und Kursaal	13.—		Hotel-Pension Alpenruhe	9.50
Park-Hotel Bellevue	13.—		Pension Alpina	8.50
Hotel Beau-Site	12.50		Pension des Alpes	8.50
Hotel-Pension Huld	12.50		Endeheim: Helios, Zimmerli, Eibers	

Schweizerische Nationalbank

Banque Nationale Suisse

Einladung zur XXV. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Schweizerischen Nationalbank auf Samstag, den 11. März 1933, 10 1/2 Uhr im Nationalratssaal (Parlamentsgebäude) in Bern

Convocation à la XXV. Assemblée générale ordinaire des actionnaires de la Banque Nationale Suisse qui aura lieu le samedi 11 mars 1933, à 10 1/2 heures dans la salle du Conseil National (Palais fédéral) à Berne

TAGESORDNUNG:

- Entgegennahme des Geschäftsberichtes, Genehmigung der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz des Jahres 1932, Entlastung der Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
- Wahl der Revisionskommission (3 Mitglieder und 3 Ersatzmänner).

ORDRE DU JOUR:

- Présentation du rapport. Approbation du compte de profits et pertes, ainsi que du bilan de l'année 1932. Décharge à l'administration de la Banque.
- Répartition du bénéfice net.
- Nomination de la Commission de contrôle (3 membres et 3 suppléants).

Die Aktionäre, die an der Generalversammlung teilzunehmen oder sich vertreten zu lassen wünschen, werden eingeladen, sich bis spätestens den 8. März 1933 bei der nächstgelegenen Nationalbankstelle (Sitz, Zweiganstalt oder Agentur) anzumelden, worauf ihnen die auf ihren Namen lautende Zutrittskarte zugehen wird. Später einlaufende Gesuche können nicht mehr berücksichtigt werden.

Les actionnaires désirant assister ou se faire représenter à l'Assemblée générale sont priés de s'adresser jusqu'au 8 mars 1933 au plus tard, au siège, à la succursale ou à l'agence de la Banque Nationale Suisse les plus rapprochés. Il leur sera ensuite adressé une carte d'admission établie à leur nom. Les demandes tardives ne pourront être prises en considération.

In der Zeit vom 18. Februar bis und mit dem 11. März d. J. werden keine Aktienübertragungen im Aktienregister vorgemerkt.

Du 18 février au 11 mars 1933, il ne sera effectué aucun transfert d'actions dans le registre des actionnaires.

Der Geschäftsbericht samt Bericht der Revisionskommission kann von den Aktionären vom 22. Februar an bei jeder Nationalbankstelle bezogen werden.

Le rapport de la Banque, contenant celui de la Commission de contrôle, sera délivré, sur demande, par les sièges et par toutes les succursales et agences de la Banque dès le 22 février.

Am Tage der Generalversammlung können die Stimmkarten von 9 1/2 Uhr am Eingang des Sitzungssaales gegen Vorweisung der Zutrittskarte erhoben werden. 405 i

Le jour de l'Assemblée générale, les actionnaires pourront retirer les bulletins de vote à partir de 9 1/2 heures, à l'entrée de la salle, sur présentation de la carte d'admission. 405 i

Bern, den 16. Februar 1933.

Berne, le 16 février 1933.

Der Präsident des Bankrates:  
Alfred Sarasin.

Le Président du Conseil de banque:  
Alfred Sarasin.

„THESAURUS“

Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich

Einwohnergemeinde Bern

An der heute stattgefundenen Ziehung sind folgende Obligationen herausgelost worden:

Einladung zur VI. ordentlichen Generalversammlung der Herren Aktionäre auf Montag, den 6. März 1933, nachmittags 2 1/2 Uhr, im Sitzungssaal d. Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich

3 1/2 % Anleihen von 1905 von Fr. 10,000,000

TRAKTANDEN:

- Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für das Geschäftsjahr 1932; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
- Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
- Wahlen in den Verwaltungsrat.
- Wahl der Kontrollstelle.
- Verschiedenes.

633	654	697	754	757	785	2501—	2600	5017	5073
5090	6052	6078	6099	6105	6133	6161	6182	6196	9301-
9400	9931	10501	10569	10597	13686	13688	13824	15131	15195
15198	15809	15829	15859	15887	15909	15979	15982	16031	16058
16065	16330	16350	16354	16355	16356	16398	16702	16909	16928
16949	16960	16972	17409	17418	17421	17434	17526	17596	18744
18757	18845	18846	18860	18865	18866	19201	19216	19259	19261
19265	19351	19391	19484						

Die Bilanz nebst Ertragsrechnung und Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 20. Februar an beim Sitz der Gesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich, zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

Diese 270 Obligationen à Fr. 500.— sind rückzahlbar auf 15. Mai 1933. Die Verzinsung hört mit diesem Tage auf. 434

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können beim Sitz der Gesellschaft, sowie bei der Schweizerischen Bankgesellschaft, Zürich, gegen Nachweis des Aktienbesitzes bis zum 4. März 1933 bezogen werden.

Früher herausgeloste, noch ausstehende Obligationen:  
Per 15. Mai 1932: 7503—7506, 11557, 15107, 17215—17247, 17263—17264, 18712.

Zürich, den 15. Februar 1933.

(5738 Z) 438 i

„Thesaurus“  
Continentale Effekten-Gesellschaft in Zürich  
Der Präsident: H. Grüebler.

Bern, den 15. Februar 1933.

Der städt. Finanzdirektor:  
Raaflaub.

# Emission d'un nouvel Emprunt 4% Ville de Bienne 1933 de fr. 10,000,000

Modalités de l'emprunt: Intérêt 4%, coupons semestriels aux 15 mars et 15 septembre. Remboursement après 5 ans au moyen de 25 annuités, dont la première écherra le 15 mars 1939 et la dernière le 15 mars 1963. Titres de fr. 1000.— nom. au porteur. Cotation des titres aux Bourses de Bâle, Berne, Genève et Zurich.

**Prix d'émission 96,50%**  
plus 0,60% timbre fédéral sur les obligations.

896

**Délai de souscription du 15 au 22 février 1933, à midi.**

**Libération des titres du 28 février au 31 mars 1933.**

On peut se procurer le prospectus détaillé ainsi que des bulletins de souscription sur toutes les places bancales en Suisse.

Les groupes de Banques contractants:

Banque Cantonale de Berne.

Cartel de Banques Suisses.

Union des Banques Cantoniales Suisses.

## Die Schweizerische Treuhandstelle für Kleinindustrielle der Uhrenindustrie (S. T. K. U.)

nimmt am 20. Februar 1933 ihre Tätigkeit auf. Ihre Bureaux befinden sich in Biel, Rüschehlstrasse 9 (Telephon 23.34).

Die Schweizerische Treuhandstelle für Kleinindustrielle der Uhrenindustrie hat zur Aufgabe, den Kleinindustriellen der Uhrenindustrie, die zufolge der Wirtschaftskrise unverschuldet in finanzielle Bedrängnis geraten sind, bei der Sanierung ihrer Verhältnisse in gemeinnütziger Absicht und unter Ausschluss jedes Erwerbszweckes mit Rat und Tat beizustehen.

Darlehensgesuche sind auf amtlichem Formular bis spätestens zum 20. März 1933 einzureichen.

Kleinindustriellen, die bereits durch Vermittlung ihrer Verbände oder direkt an das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement Unterstützungsgesuche eingereicht haben, werden die Gesuchsformulare von Amtes wegen zugestellt. Andere Hilfesuchende haben sie beim Bureau der Schweizerischen Treuhandstelle für Kleinindustrielle der Uhrenindustrie, Rüschehlstrasse Nr. 9, Biel, zu beziehen.

Dabei machen wir auf folgende Bestimmungen aufmerksam:

Die Hilfeleistung, die in der Regel im einzelnen Fall die Summe von Fr. 15,000.— nicht übersteigen soll, darf nur auf Grund einer sorgfältigen, fachmännischen Untersuchung und in der Regel nur dann, wenn die folgenden Voraussetzungen vorliegen, gewährt werden:

1. Das zu stützende Unternehmen muss ein Kleinbetrieb sein, in welchem bei normalem Geschäftsgang höchstens 15 bis 20 Arbeiter tätig sind und dessen Inhaber selbst an der Fabrikation werktätig teilnimmt. Bei Beurteilung der Frage, ob es sich um einen Kleinbetrieb handelt, sind auch die technischen Einrichtungen und die Grösse des Umsatzes, die das bei solchen Unternehmungen übliche Mass nicht überschreiten dürfen, in Betracht zu ziehen.
2. Der Betriebsinhaber muss eine geordnete Buchhaltung führen und seit dem 1. Januar 1928 die Voraussetzungen zum Eintrag in das Handelsregister erfüllen.
3. Der Betrieb muss als wirtschaftlich lebensfähig angesehen werden können.
4. Der Betriebsinhaber muss sich verpflichten, jede Art der Geschäftsführung, die den allgemeinen Interessen der schweizerischen Uhrenindustrie zuwiderläuft, zu unterlassen.

(20322 U) 446 i

Biel, den 13. Februar 1933.

Schweizerische Treuhandstelle  
für Kleinindustrielle der Uhrenindustrie.  
Der Direktor: Dr. F. Scheurer.

## Linth-Kraft A.-G.

### Einladung zur 9. ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 8. März 1933, 10.45 Uhr, im Bureau d. Eika, Effingerstr. 2, Bern  
Traktanden: 1. Vorlage und Genehmigung des Geschäftsberichts für das Jahr 1932, der Jahresrechnung per 31. Dezember 1932, sowie des Revisorenberichts. Beschlussfassung über Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat. 2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 3. Wahlen. 4. Divorses.

Zutrittskarten für die Generalversammlung können bis zum 6. März beim Delegierten des Verwaltungsrates, Herrn Fürsprech Scherz, Effingerstrasse 2, Bern, gegen genügenden Ausweis über den Besitz von Aktien verlangt werden. Dieselben werden vor der Generalversammlung ausgehändigt. Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung liegt zuhanden der Aktionäre vom 1. März bis zur Generalversammlung auf dem Bureau der Eika zur Einsicht auf.  
428 i

Bern, den 16. Februar 1933. Linth-Kraft A.-G.: Der Verwaltungsrat.

## Le Bureau fiduciaire suisse pour les petits industriels en horlogerie

commencera son activité le 20 février 1933. Les bureaux se trouvent à Bienne, Rue du Ruschli 9 (Téléphone 23.34).

Le Bureau fiduciaire suisse pour les petits industriels en horlogerie a été créé pour venir en aide aux petits industriels en horlogerie, qui se trouvent dans des embarras financiers par suite de la crise économique et sans qu'il y ait faute de leur part. Le secours consiste en aide matérielle et conseils, en vue de la reconstitution de la situation des intéressés. Le Bureau fiduciaire suisse est une institution d'utilité publique, sans aucun but lucratif.

Les demandes d'allocations, établies sur formulaire officiel, devront être présentées au plus tard jusqu'au 20 mars 1933.

Les petits industriels qui ont déjà sollicité des subventions, soit par l'entremise de leurs associations, soit directement auprès du Département fédéral de l'Economie publique, recevront d'office les formulaires de demande. Les autres requérants les demanderont au Bureau fiduciaire suisse pour les petits industriels en horlogerie, Rue du Ruschli 9, Bienne.

Les allocations de secours qui, en règle générale, ne doivent pas dépasser la somme de fr. 15,000.— dans chaque cas particulier, ne peuvent être accordées qu'à la suite d'un examen sérieux et, en principe, que lorsque les conditions suivantes sont remplies:

1. Il doit s'agir d'une petite entreprise occupant, en temps normal, de 15 à 20 ouvriers au plus et dont le chef prend une part active à la fabrication. En outre, la notion de «petite entreprise» se détermine d'après l'importance des installations techniques et d'après le chiffre d'affaires qui ne doivent pas dépasser la mesure usuelle dans le genre d'entreprise en question.
2. Le chef d'entreprise doit tenir une comptabilité régulière et remplir, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1928, les conditions requises pour être inscrit au registre du commerce.
3. Il faut que l'entreprise puisse être considérée comme viable.
4. Le chef d'entreprise prendra l'engagement de s'abstenir de tout procédé contraire aux intérêts généraux de l'industrie horlogère suisse.

Bienne, le 13 février 1933.

(20322 U) 445 i

Bureau fiduciaire suisse  
pour les petits industriels en horlogerie.  
Le Directeur: Dr. F. Scheurer.

## Dr. A. Wander A.-G., Bern Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 3. März 1933, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Schweizerhof, Bern

TRAKTANDEN:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1932.
  2. Vorlage der Jahresrechnung und des Revisorenberichtes, Decharge-Erteilung.
  3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.
  4. Wahl des Verwaltungsrates.
  5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung, sowie Bericht der Rechnungsrevisoren liegen 8 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft auf.

Ausweiskarten können ebendasselbst gegen Vorweisung der Titel oder Depotscheine bezogen werden.  
490 i

Bern, den 15. Februar 1933.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Dr. A. Wander.

## Handels- und Rechts- Auskünfte

Renseignements commerciaux  
et juridiques

Bern: Gläubigerschutz-Verb. Ink. u. Ausk., Bürgerhaus. Genf: Me. L. Willemin, avocat, Ceard 11, Adv., Ink. — Ch. Cosandier, huissier. — A. Luthi, agent d'affaires. autor., Gérant du Crédit-reform. 2, Tour Maitresse. Lugano: Creditreform Platz. Rif. 3, Adv. T. M. Barboni & Dr. L. Barboni, Advok. u. Notariatsb. Telef. 5.19. Luzern: L. Balmser-Ott, Oberger. pat. Sachw., Hirschengraben 40. — Franz Widmer, Inf. Ink. Olten: Eugen Nagel, Treuhand-Notariat, Tel. 3634. — Auskunftei Argus, Ink. St. Gallen: V. Baumann R'b. Wallenstadt: Dr. E. Huber. Zug: Aloys Holz, Ink. u. Inf. Zürich: Hächli & Wunderli, Schw. Infb., Schweizerstr. 12

## Die führende Auskunftei Comptoir Th. Eckel A. G.

gegr. 1858 empfiehlt sich zur Besorgung v. Handels-Auskünften sow. f. den Einzug von Forderungen jeder Art auf die Schweiz u. d. Ausl.

Basel, Bern, Genf, Lugano, Luzern, Zürich. 2678. Elegante Rittalen im Ausland.

## Renseignements BICHET & CIE.

Basel Falknerstrasse 4  
Bern Bubenbergrplatz 8  
Genève Croix d'Or 3  
Lausanne 32, Petit-Chêne  
Zürich Börsenstrasse 18  
Handelsauskünfte



## KAPITALIEN

# Kapital gesucht

## Fr. 1,100,000

auf erste Hypothek eines grossen, modernen Geschäftshauses in Bern. 372

Offerten unt. Chiffre H. A. D. 352 an Publicitas Bern.

## VERMIETUNGEN

# BUREAUX

und Atelierräume, geräumig und hell 381

## per 1. April 1933

eventuell später

zu günstigen Konditionen zu vermieten im Geschäftshaus „Urania“, Uraniastrasse 9, Zürich. — Lift vorhanden.

Auskunft durch:

**Löwenbräu Zürich A.-G. Zürich 5, Tel. 39.644**

### Zu vermieten

per sofort oder auf 1. Mai

# Bureaux

zwei schöne, ineinandergelagerte Räume, Lift, Zentralheizung. Event. einzeln. — Auskunft: Kramgasse 10, 3. Stock. 441

## IMMOBILIEN

### Zu verkaufen

an Heckenweg, Gemeinde Bern, neuere, freistehendes 354

# Einfamilienhaus

mit schöner, heller Werkstatt (passend für jedes Gewerbe) und Doppelgarage. Das Objekt hat grossen, gepflegten Umschwung sowie Zentralheizung, Kraft, Licht, Gas und Wasser. Würde sich auch als Lagerraum eignen. Weitere Auskunft durch E. Stuber, Bern, Chutzenstr. 20, Tel. 23.811

### Zu vermieten

## zu sehr günstigen Bedingungen

dienlich als Arbeitsraum od. Lagerhaus.

Per sofort oder nach Uebereinkunft die ehemalige Apparathalle der früheren Chem. Fabrik in Altstetten, Dammstrasse 106, im Gehalte von 982,50 m<sup>2</sup>, mit Geleiseanschluss und Laulkränen. (NB. Es besteht die Möglichkeit, gleichorts ein Stück Land von ca. 1000 m<sup>2</sup> dazu zu mieten, dienlich zu Lagerzwecken.) 449

Zu erfragen bei der Eigentümerin: „COLORES“, Handelsgesellschaft für das schweizerische Maler- und Gipsergewerbe, Altstetten-Zürich.

Zu günstigen Bedingungen zu verkaufen

# Lagerhaus

mit Geleiseanschluss, Lift, schönen Laderampen, guter Zufahrt. Laad zur Vergrösserung vorhanden. Nähe Güterbahnhof. Auskunft unter Chiffre H A B 361 an Publicitas Bern.

## Neues Geschäftshaus

(Lebensmittel-, Mercerie- und Bonneteriebranchen), an guter Lage in aarg. Stadt, preiswürdig zu verkaufen. Komfortabler, solider Bau, mit 2 Verkaufslokalen und 2 vermietbaren Wohnungen. Auch als Kapitalanlage empfehlenswertes Objekt. — Auskunft erteilt **Karl Gross, Notar, Brugg.** 433

• Günstigere Bedingungen  
• Hypothekarablösungen  
und Baukredit bei der

### BAU KREDIT ZÜRICH AG

Tel. 35.454, Bahnhofstr. 22  
ZÜRICH

Prospekte bereitwilligst.

Insertions-Aufträge für diese Rubriken, die regelmässig Donnerstags erscheinen, nimmt die Publicitas entgegen. Endtermin jeweils Mittwoch mittags.

## VERKÄUFE

### Gebrauchte

# Elektro-Motoren

kauft u. verkauft

**P. TRUNINGER**  
diplom. Elektro-Ingenieur  
elektromech. Werkstätte

**Solothurn**

Ständiges Lager von über  
400 Motoren 351

### Occasion

Neuwertiger, zweitüriger

# Kassenschrank

130 cm Breite, 187 cm Höhe, 70 cm Tiefe, sehr günstig zu verkaufen.

Einzigartige Gelegenheit!  
Interessenten wollen sich melden unter Chiffre **B61811a** an Publicitas Baden. 237

### Kommerzielle Anzeigen

haben den besten Erfolg im Schweiz. Handelsamtsbl. 11.

### Zu verkaufen

# Benzintank-Anlage

mit Zapfsäule, 2000 Liter Inhalt Fr. 1000.— ab Bern. Die Anlage war nur einige Monate im Betrieb. 432

Werkstätte-Bedarf A.-G. Bern, Scheerermattweg 16, Tel. 28.604

## AUTOMARKT

### AUTO-OCCASION

**Citroën**, geschloss. Splätzer, Modell 1930, mit Koffer und Stöpselspanner. Fr. 3200.—

**Packard**, 6 Zylinder, 7plätzer, geschlossen, Modell 1928, Zustand sehr gut. Fr. 4500.—

**Cadillac**, Torp., 7plätz., Mod. 1928, wie neu Fr. 3000.—

Anzahlung nehme ich 1 Citroën, Opl., Mod. 1930-32. Diese Wagen sind zu besichtigen bei **G. Fuchsler, Oberdlesbach, Tel. 26.** 411

## Autoführungen

aller Art übernimmt mit Kippwagen

**Gottfried Aeberhard**  
Hözlacker Liebefeld  
Telephon 45.501 376

## VERTRETUNGEN

Unsere 425

# Alleinvertretung

für ein freigewordenes Gebiet ist neu zu vergeben.

Die Vertretung ist sehr lukrativ und bietet eine dauernde Position bei fleissig, zielbewusster Arbeit. Kurze Offert. mit Angaben der bisherigen Tätigkeit nebst Photo von nur bestempfohlenen Kaufleuten erwünscht unter E. 5716 Z. an Publicitas Zürich.

## DIVERSES

### Auskunftei

# Kreditschutzgesellschaft Zürich

Telephon 52.028. — Badenerstrasse 75. — Gegründet 1910.

Der Jahresbeitrag von Fr. 20.— berechtigt zum Einholen beliebig vieler Auskünfte à Fr. 1.— plus Porto. — Inkasso zu günstigen Bedingungen. — Verlangen Sie Prospekte.

### Inkasso

# Emmentalische Obstweingewossenschaft Ramsei (Bern).

Wir sind Käufer von einigen

# gebrauchten Eisentanks

à 5000 bis 12,000 Liter Inhalt, zur Einlagerung von Rohöl. 406

Emmentalische Obstweingewossenschaft Ramsei (Bern).

# FALSCHES GELD

ist jede den heutigen Verhältnissen nicht genügend Rechnung tragende Kapitalanlage. Verlangen Sie Prospekt. 343

**OSCAR HÄFLIGER**  
Bureau für Wirtschafts- u. Finanzberatung  
Pelikanstrasse 8 ZÜRICH Telephon 38.524

# Bureaumobiliar

## aus Konkurs-Liquidation zu versteigern

Im Konkurs über die Firma **S. Enderle & Co. in Läg.** Handel in ausländischen Hölzern und Furnieren, Langstrasse 187 in Zürich 5, gelangen Dienstag, den 21. Februar 1933, nachmittags von 3 Uhr an, in den ehemaligen Geschäftsräumen der konkurrierten Firma an der Langstrasse 187 in Zürich 5 gegen Barzahlung auf öffentliche Steigerung:

- Das Bureaumobiliar, bestehend aus 2 Schreibmashinen Remington Nr. 12; 1 Reelienmaschine «Monroe», 8stellig; 3 verschiedene Pulte; 2 Schreibmaschinen-tischehen; 1 Vertikalsehrank; 3 Aktenschränke; 3 Drehstühle; 2 Stühle; 1 Kopierpresse; 1 a. Sitzpult; 1 a. Stelhpult; 1 Garderobeständer; 1 Kleiderschrank; 1 Mustergestell, 4 m lang; ferner: 1 Velo; 1 Handwagen; 1 Laufkahn, ca. 1500 kg Tragkraft.
- Ein neues Speisezimmer, nussbaum, bestehend aus Ausziehtisch, Büfett mit Aufsatz, Vitrine, 4 Stühle mit Sitzpolster.
- Ein Lager an ausländischen Hölzern und Furnieren, laut separater Lagerliste, konkursamtlich geschätzt zu Fr. 13,734.60.
- Ein Lager an exotischen Hölzern, laut separater Lagerliste, konkursamtliche Schätzung Fr. 877.—.

Das unter Ziff. 1 aufgeführte Bureaumobiliar etc. kommt detailliert, die Objekte Ziff. 2—4 dagegen jede Nummer samthalt für sich, auf Steigerung. Die Steigerungsobjekte können am Steigerungstage, vormittags zwischen 9 und 12 Uhr, von den Reflektanten am Geschäfts-sitz der Kridarin an der Langstrasse Nr. 187, Zürich 5, frei besichtigt werden.

Die Lagerlisten über die Hölzer Ziff. 3 und 4 liegen beim Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, den 14. Februar 1933.

435 Konkursverwaltung S. Enderle & Co. in Läg., Konkursamt Aussersihl-Zürich: H. Gasmann, Notar.

## Metall-Druckerei

Anfertigung von Metallwaren in allen Metallen

# Franz Meier, Zürich 3

Telephon 35.380

Birmensdorferstr. 310, Tramhaltestelle Talwiesenstrasse 450

### Arterienverkalkung

wird erfolgreich behandelt durch unser Spezialverfahren. Aufdrückungsschrift No. 53 G kostenlos.

**Generrita**

KURANSTALT 5000 m DEGERSHEIM



Die Generalversammlung im  
**Zunfthaus zur Saffran**  
ZÜRICH

## Öffentliches Inventar mit Rechnungsrufl

(Z. G. B. Art. 580 ff. und E. G. § 224 ff.)

Ueber den Vermögensnachlass des unterm 24. Januar 1933 verstorbenen **Otto Walther**, von Wohla (Bern), Bäckermeister in Grenchen, wird gestützt auf die Bewilligung des Amtsgerichtspräsidenten von Solothurn-Lebern vom 9. Februar 1933 das öffentliche Inventar durchgeführt.

Die Gläubiger und Schuldner des Erblassers, mit Einschluss der Bürgschafts- und Wahrschaftsgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden, auf den 24. Januar 1933 aufzuerheben, unter Vorlegung der bezüglichen Ausweise bis und mit dem 20. März 1933 bei der unterzeichneten Amtsstelle anzumelden.

Nichtanmeldung von Ansprüchen an den Erblasser hat für die Gläubiger den Verlust des Anspruches gegen die Erben zur Folge. (Art. 590 und 691 Z. G. B.)

Grenchen, den 11. Februar 1933.

**Amtschreiberei Lebern, Filiale Grenchen-Bellfacht**  
O. Kumber, Notar.

## Nichtigerklärung

Das Sparheft Nr. 37409 der Leih- & Sparkasse vom Seebzirk & Gaster Uznach, lautend auf den Namen von **Robert Hebling, Wagen**, wird vermisst. Der unterzeichnete Gläubiger wird dieses Sparheft gemäss Art. 90 des O. R. entkräften und über das Sparguthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des vermissten Heftes nicht inner Monatsfrist, von heute an gerechnet, dasselbe bei der Leih- & Sparkasse vom Seebzirk & Gaster vorlegt und den rechtmässigen Besitz nachweist. 451

Wagen-Jona, den 15. Februar 1933.

Robert Hebling.

## SOCIÉTÉ ANONYME FIDUCIAIRE SUISSE

SCHWEIZERISCHE TREUHANDGESELLSCHAFT  
SOCIETÀ ANONIMA FIDUCIARIA SVIZZERA  
(la plus ancienne société fiduciaire de la Suisse)

**ZÜRICH** BAHNHOFSTRASSE 66  
**BALE** ST. ALBANANLAGE 1  
**GENÈVE** RUE DU STAND 59

### Fonctions de fidéi-commissaires 3112

Gérance et administrations de fortunes; exécutions testamentaires; gardiens de gages; direction, secrétariat et contrôle de syndicats et de cartels.

**Revisions, Organisations et Réorganisations, Liquidations, Questions fiscales, Expertises.**

## Basler Terraingesellschaft, Basel

Die Aktionäre der Basler Terraingesellschaft, Basel, werden hiermit zur

### XXVIII. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, welche **Donnerstag, den 2. März 1933, vormittags 11½ Uhr**, im Lokal der Herren Dreyfus Söhne & Co., Aeschenvorstadt 16, Basel, abgehalten wird.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme und Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz per 31. Dezember 1932, sowie des Berichtes der Kontrollstelle und Erteilung der Decharge an den Verwaltungsrat.
2. Wahl in den Verwaltungsrat.
3. Herabsetzung des Aktienkapitals durch Rückzahlung von 20 %.
4. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1933.

Der Bericht der Kontrollstelle nebst der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung werden vom 21. Februar 1933 an bei den Herren Dreyfus Söhne & Co., Basel, zur Einsicht der Aktionäre aufliegen.

Basel, den 14. Februar 1933. (2757 Q) 439 i

Namens des Verwaltungsrates der Basler Terraingesellschaft,  
Der Präsident: J. Dreyfus-Brodsky.

## Titan A. G. Zürich

Einladung zur **38. ordentlichen Generalversammlung**  
auf **Samstag, 4. März, vormittags 10 Uhr**  
im **Domizil der Gesellschaft**

#### TRAKTANDEN:

1. Verlesen des Protokolls der letzten Generalversammlung.
2. Bericht über das verflossene Geschäftsjahr.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Abnahme der Jahresrechnung und Entlastung der Verwaltung.
5. Prüfung des Jahresergebnisses und Beschlussfassung über dasselbe.
6. Wahl der Kontrollstelle.
7. Verschiedenes.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht sind ab 15. Februar 1933 zur Einsichtnahme der Aktionäre im Bureau der Gesellschaft aufgelegt. (5726 Z) 436 i

Zürich, den 14. Februar 1933.

Der Verwaltungsrat.

## Bell A. G. Basel

Einladung zur **ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf **Freitag, 3. März 1933, vormittags 11 Uhr**  
im **Geschäftshaus Elsässerstrasse 178 in Basel**

#### TRAKTANDEN:

1. Prüfung und Abnahme der Jahresrechnung und des Jahresberichtes.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Abänderung von § 10 der Statuten.

Rechnung- und Revisorenbericht sind vom 17. Februar 1933 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftshaus, Elsässerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, den 16. Februar 1933. (2696 Q) 393 i

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: Samuel Bell.

## E I K A

Einkaufsstelle des Schutzverbandes der papierverarbeitenden Industrien der Schweiz

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf **Donnerstag, den 9. März 1933, 15 Uhr**  
ins **Café Rudolf (I. Stock) in Bern**

#### TRAKTANDEN:

1. Ablegung des Jahresberichts und der Jahresrechnung, Bericht der Rechnungsrevisoren.
2. Beschlussfassung über Jahresrechnung, über Decharge-Erteilung und über Verwendung des Reingewinns.
3. Mitteilungen und Unvorhergesehenes.

Die Jahresrechnung, abgeschlossen per 31. Dezember 1932, liegt in den Geschäftsräumen der EIKA für die Mitglieder ab 20. Februar zur Einsicht auf. 427 i

Bern, den 15. Februar 1933.

Der Verwaltungsrat.

## Basler Handelsbank

Die

**70. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre**  
der **Basler Handelsbank** wird

**Samstag, den 25. Februar 1933, vormittags 11 Uhr**, im **Sitzungssaal der Bank, Freiestrasse 90, in Basel** stattfinden.

Die Traktanden sind:

1. Prüfung und Abnahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1932, unter vorübergehender Berichterstattung der Kontrollstelle.
2. Decharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinns und die auszuzahlende Dividende.
4. Statutenänderungen (§§ 4, 29, 32, 33, 36).
5. Beschlussfassung betreffend Amortisation eigener Aktien durch freihändigen Erwerb.

Behufs Teilnahme an der Generalversammlung müssen die Aktien bis **18. Februar 1933** inklusivo an unseren Kassen:

in **Basel**: Freiestrasse 88;  
in **Genf**: Place de la Fusterie 9-11;  
in **Zürich**: Bahnhofstrasse 3

gegen Empfangsschein deponiert werden, wo dieselben unmittelbar nach der Generalversammlung gegen Rückgabe der Scheine wieder bezogen werden können.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie der Bericht der Kontrollstelle werden vom 16. Februar 1933 an an unseren vorerwähnten Kassen zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt. (2646 Q) 337 i

Basel, den 9. Februar 1933.

Der Verwaltungsrat.

## Chemische Fabrik Schönenwerd H. Erzinger Aktiengesellschaft in Schönenwerd

**Ordentliche Generalversammlung**  
auf **Samstag, den 11. März 1933, nachmittags 2 Uhr**  
im **Bureau der Gesellschaft**

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1932, Bericht der Kontrollstelle, Entlastung der Verwaltungsorgane.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen.

Die Bilanz mit Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen 8 Tage vor der Generalversammlung im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf. (10276 A) 443 i

Schönenwerd, den 9. Februar 1933.

Der Verwaltungsrat.

## Celluloidwarenfabrik Zollikofen Aktiengesellschaft

Die Aktionäre werden hiermit zu der **Donnerstag, den 9. März 1933, vormittags 11 Uhr**, im **Advokaturbureau Dr. Paul Dumont, Marktgasse 37, in Bern**, stattfindenden

**2. ordentlichen Generalversammlung**  
eingeladen.

#### TAGESORDNUNG:

1. Bericht über das Rechnungsjahr 1932. Abnahme der Jahresrechnung auf Grundlage des Berichtes der Kontrollstelle, Decharge-Erteilung an Direktion und Verwaltungsrat.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahl der Kontrollstelle.
4. Unvorhergesehenes.

Zollikofen, den 15. Februar 1933.

437 i

Namens des Verwaltungsrates:  
Dr. Paul Dumont.